

The Thailanders

เดอะ ไทยแลนด์เดอร์ส

Featured

สยาม พรีเมียม เอาท์เล็ต กรุงเทพ
Siam Premium Outlets® Bangkok
ประวัติศาสตร์การเดินทางของ
กล่องสีส้มแอร์เมส
Hermès The Journey
Of An Orange Box
“ร้านสะดวกแบ่งปัน”
พื้นที่สร้างสรรค์แห่งการ
ให้ไม่มีที่สิ้นสุดจาก บิวตี้ เจมส์
“Saduag-Bang-Pan”
Beauty Gems’
Initiative for Endless Giving.
สวรรค์ในเมืองหลวง
บนสายน้ำเจ้าพระยา
Anantara Riverside
Bangkok Resort

Interview

Robert Wu

Sammy Carolus

Isorn Chandrawong



March - July 2020

ISSN 2586-9418



9 772586 941817

SHARP

Be Original.

Bring the Power of Nature to Your Home

สร้างอากาศสะอาด
ตั้งอยู่ท่ามกลางธรรมชาติได้ง่ายๆ ที่บ้านคุณ



HIGH-DENSITY NEXT



SHARP

Be Original.

AQUOS 8K

BEYOND THE REAL WORLD

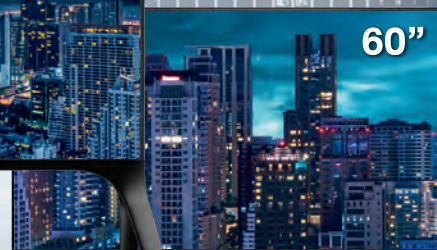
เปลี่ยนโลกใบเดิม...ให้เหนือกว่า



70AX1X



80AX1X



60AX1X

การเกิดขึ้นของโควิด 19 ที่เริ่มจากประเทศจีนและติดต่อไปใน 185 ประเทศทั่วโลก ทำให้เราเรียนรู้ที่จะรับมือกับความเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นอย่างไม่ทันตั้งตัว สถานการณ์โรคระบาดที่แผ่ไปทั่วโลกส่งผลกระทบต่อเศรษฐกิจอย่างมากอย่างที่เรียกว่า

ไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อน แต่ถึงกระนั้น ผู้เชี่ยวชาญทางด้านเศรษฐกิจก็คาดว่าเศรษฐกิจทั่วโลกโดยรวมในปีหน้าจะยังคงเติบโต 5.8% หากโรคระบาดนี้จะจบลงในครึ่งหลังของปีนี้ เราทุกภาคส่วนจึงกำลังร่วมแรงร่วมใจช่วยให้โลกหมุนไปได้และมีชัยชนะเหนือโรคระบาดได้ในที่สุด จับมือกันให้แน่นและก้าวไปข้างหน้าอย่างมั่นคง.

The novel coronavirus outbreak, which was first detected in China, has infected people in 185 countries and made us evolve with this disruption. Its spread has left businesses around the world counting the costs. Although it said that the coronavirus has plunged the world into a "crisis like no other", it does expect global growth to rise to 5.8% next year if the pandemic fades in the second half of 2020. We all in every work society is encouraging the world by supporting one another to move the world in every area and finally defeat economics over the pandemic. Grab each hand tightly and move strongly forward.

อมรสิริ บุญญสิทธิ
Amornsiri Boonyasit
Group Editor-in-Chief
The Thailanders



วันเฉลิมพระชนมพรรษา
พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรรามาธิบดีศรีสินทรมหาวชิราลงกรณ
พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ ๑๐
สมเด็จพระนางเจ้าสุทิดา พัชรสุธาพิมลลักษณ พระบรมราชินี

ขอพระองค์ทรงพระเจริญ

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม
ข้าพระพุทธเจ้า กองบรรณาธิการนิตยสารเดอะ ไทยแลนด์เดอร์ส
บริษัท ฟาโวลี มีเดีย อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด

Be Sharp & Original

มร. โรเบิร์ต ู๋ (Mr. Robert Wu) กรรมการผู้จัดการบริษัท ชาร์ป ไทย (SHARP Thai) และประธานบริษัท ชาร์ป มาเลเซีย (SHARP Malaysia) ให้เกียรติสัมภาษณ์กับนิตยสาร เดอะ ไทยแลนด์เดอร์ส พร้อมเผยเทคนิคการบริหารชีวิตการทำงาน และบอกเล่าถึงความสมดุลของชีวิตแบบเวิร์คไลฟ์บาลานซ์ (work-life balance)

บทสัมภาษณ์ กิริยา ชววงอรุณ และ ชีรเมธ อมาตยกุล ภาพ Ashish Pradhan

เดอะ ไทยแลนด์เดอร์ส: มีปรัชญาที่ช่วยขับเคลื่อนการทำงานอย่างไร

มร. โรเบิร์ต ู๋: ในชีวิตนี้ ผมเชื่อว่าความรู้สึกพลั่งที่แข็งแกร่งที่สุด นั้นเป็นเหตุผลที่ทำให้ผมยังคงเรียนรู้ต่อไป หากพูดถึงเรื่องการสื่อสารในอดีต บางทีเมื่อราวพันปีก่อน ผู้คนล้วนออกเดินทาง ไปยังสถานที่ต่างๆ จากที่หนึ่งไปอีกที่หนึ่งในโลกเพียงเพื่อการสื่อสาร หรือเพื่อส่งข้อความ ต่อมาได้มีนวัตกรรมโทรศัพท์ที่มีสายและโทรศัพท์มือถือ ปัจจุบัน ผู้คนต่างพูดถึงเรื่องเทคโนโลยี 5 จี (5G - Fifth Generation) ในทางธุรกิจ ผมต้องมีหน้าที่แสวงหาองค์ความรู้ต่างๆ เพื่อเข้าใจตลาดธุรกิจให้ดียิ่งขึ้น ดังนั้นผมจึงหมั่นศึกษาค้นคว้าจากหลากหลายช่องทางตลอดเวลา ไม่ว่าจะเป็น จากการเดินทางท่องเที่ยวหรือจากอุตสาหกรรมภาคอื่นๆ ผมมักจะสังเกตสิ่งใหม่ๆ และน่าสนใจอยู่เสมอ ผมคิดว่าสิ่งนี้สร้างแรงบันดาลใจในการใช้ชีวิตให้ผมได้เช่นเดียวกัน ชาร์ป (SHARP) ในฐานะบริษัทที่ขับเคลื่อนด้วยเทคโนโลยีและนวัตกรรมล้ำสมัย บริษัทมีเป้าหมายในการสร้างนวัตกรรม (innovation) ให้ก้าวล้ำมากยิ่งขึ้นเช่นเดียวกับข้อมูลสารสนเทศ (information) ความคิดใหม่ๆ จึงมีประโยชน์ต่อบริษัทอย่างมาก ในด้านการพัฒนาผลิตภัณฑ์ที่สามารถช่วยให้ผู้คนมีชีวิตที่ดีขึ้นได้ ผมยังคงเรียนรู้อยู่เสมอ แม้ในระหว่างการเดินทางทางธุรกิจ เพราะผมเดินทางบ่อยมาก ผมจึงเห็นแต่ละประเทศในมุมมองที่แตกต่างกันและยอมรับเอกลักษณ์ของแต่ละประเทศ ผมเพียงแค่อ้างอิงแรงบันดาลใจให้กับตัวเองตลอดทุกๆ วัน นี่คือนิยามชีวิตของผม

มีวิธีการผ่อนคลายหลังจากทำงานอย่างไร

อันที่จริงแล้ว ผมมีความสุขกับงานมาก ผมทำงานเกือบทุกวันตั้งแต่เช้าจรดค่ำ อย่างไรก็ตาม ผมไม่รู้สึกละเลยแต่อย่างใดเพราะ

ผมรู้สึกสนุกกับชีวิตและการทำงาน ดังนั้นผมจึงคิดว่าเคล็ดลับการใช้ชีวิตทำงานและชีวิตส่วนตัวของผมคือพยายามทำให้ดีที่สุด ทุกๆ วันเมื่อผมกลับถึงบ้าน ประการแรกสิ่งเดียวที่ผมมักทำเป็นประจำ คือการปลดปล่อยความกดดันต่างๆ ให้หมดไป โดยการดูรายการละครโทรทัศน์หรือซีรีส์บนช่องภาพยนตร์ ผ่านสมาร์ททีวี (SMART TV) ที่สามารถเชื่อมต่อกับยูทูบ (YouTube), เน็ตฟลิกซ์ (Netflix) และบริการช่องอินเทอร์เน็ตอื่นๆ ได้ เมื่อผมดูรายการเหล่านี้ ผมรู้สึกสนุก และในขณะที่ดูก็รู้สึกได้ความรู้ไปด้วย ประการที่สอง ผมพยายามปลีกตัวเองออกจากงานด้วยการเล่นกอล์ฟ บางทีอาจเป็นช่วงวันอาทิตย์ ประเทศไทยเป็นประเทศที่เหมาะสมกับการเล่นกีฬาชนิดนี้ เพราะเมื่อผมออกไปเล่น ผมสามารถสัมผัสกับอากาศปลอดโปร่งอันบริสุทธิ์และได้มีโอกาสอยู่กับธรรมชาติ นอกจากนั้น กอล์ฟยังเป็นกีฬาชนิดหนึ่งที่ผมสามารถใช้สมองเพื่อประมวลผลว่าจะเล่นให้ดีได้อย่างไร

รู้สึกอย่างไรที่ได้เป็นหนึ่งในผู้ชนะรางวัลบนเวที The Thailanders TOP BUSINESS ORGANIZATION 2019-20

บริษัทรู้สึกเป็นเกียรติที่ได้รับรางวัลสำคัญเช่น THE THAILANDERS TOP BUSINESS ORGANIZATION 2019-20 ผมคิดว่ารางวัลนี้แทนความทุ่มเทตั้งใจในการทำธุรกิจ เพราะชาร์ปเป็นบริษัทระดับโลกและมีผลิตภัณฑ์คุณภาพหลากหลายประเภท เราได้เฉลิมฉลองครบรอบ 88 ปีแห่งความสำเร็จและพยายามคิดตลอดเวลาว่าจะพัฒนาชีวิตของผู้คนได้อย่างไร ไม่ใช่คำนึงถึงเรื่องการขายเพียงอย่างเดียว ชาร์ปยังเป็นผู้บุกเบิกผลิตภัณฑ์หลายชนิด โดยเฉพาะอย่างยิ่งหน้าจอแสดงผล และยังมีสินค้าอันโด่งดังอย่างเครื่องฟอกอากาศ

เทคโนโลยีพลาสมาคลัสเตอร์ (Plasma-cluster) และอื่นๆ อีกมากมาย อย่างไรก็ตามสิ่งเหล่านี้ (ความสำเร็จ) ไม่ใช่เรื่องง่ายและไม่ได้เกิดจากผมคนเดียว บริษัทมีพนักงานผู้ทุ่มเทแรงกายแรงใจ ให้กับงานมากเช่นเดียวกันกับผม ดังนั้นบริษัทจึงรู้สึกเป็นเกียรติมากที่ได้รับรางวัลนี้ ผมหวังว่านี่จะเป็นจุดเริ่มต้นและไม่ใช่อันดับสูงสุด บริษัทจะมุ่งมั่นต่อไปและพยายามให้ดีที่สุด เพราะประเทศไทยเป็นหนึ่งในประเทศที่สำคัญของภูมิภาคอาเซียน (ASEAN) และยังเป็นประเทศที่มีความคิดสร้างสรรค์สูง บริษัทจึงพยายามสร้างกลยุทธ์ การบริหารทั้งแบบท้องถิ่น (localization) และแบบมุ่งออกไปสู่สากล (internalization) ด้วยการผสมผสานเช่นนี้ ชาร์ปไทย ในฐานะแบรนด์จะสามารถเติบโตได้อย่างแข็งแกร่งในประเทศไทย ในอนาคตผมคิดว่า จะมีบริษัททางด้านสื่ออย่าง เดอะ ไทยแลนด์เดอร์ส มากยิ่งขึ้นซึ่งนับว่าเป็นสื่อคุณภาพที่มีความสำคัญมีสาระข้อมูลครบถ้วนและมีอิทธิพลในประเทศไทยเพื่อเข้าใจตลาดธุรกิจและความต้องการของผู้บริโภค เพราะฉะนั้นข้อมูลข่าวสารและนวัตกรรมจึงเป็นกุญแจสำคัญที่จะนำไปสู่ความสำเร็จในอนาคตได้



การพัฒนาทักษะและแก้ไขปัญหาในทางธุรกิจ เป็นปัจจัยสำคัญเมื่อต้องเผชิญหน้ากับอุปสรรค ของชีวิตส่วนตัวและชีวิตการทำงาน เช่นเดียวกับการ เล่นกอล์ฟ คุณต้องคิดว่า “เกมส์คืออุปสรรค ที่อยู่ข้างหน้านั้น ต้องฝ่าฟันไปให้ได้” คิดเสมอ ว่าจะเล่นเกมสนั้นอย่างไรให้ราบรื่นมากที่สุด และต้องรู้สึกถ่อมตนตลอดเวลา นี่เป็นเหตุผลที่ ทำให้ช่วยสร้างสมดุลชีวิตการทำงานและชีวิต ส่วนตัวได้.



ดีทีจีไอ องค์กรไทยแห่งเดียวที่ได้รับเลือกให้เป็นหนึ่งในองค์กรที่ดำเนินงานอย่างมีจริยธรรมมากที่สุดในโลกประจำปี 2563

โดย ศุภิสรา เขียวขจี ภาพ DTGO

ดีทีจีไอ คอร์ปอเรชั่น เป็นองค์กรภาคธุรกิจจากประเทศไทยที่ได้รับการยกย่องให้เป็นหนึ่งในองค์กรที่ดำเนินงานอย่างมีจริยธรรมมากที่สุดในโลกติดต่อกันเป็นปีที่ 2 ซึ่งตอกย้ำถึงกลยุทธ์เชิงบวกในการขับเคลื่อนองค์กรอย่างต่อเนื่อง บริษัท ดีทีจีไอ คอร์ปอเรชั่น จำกัด (ดีทีจีไอ) ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 2536 ด้วยพันธกิจที่ให้ความสำคัญทั้งด้านธุรกิจและสังคม มีบริษัทในเครือมากมาย เช่นบริษัท แมกโนเลีย ควอลิตี้ ดีเวล็อปเม้นต์ คอร์ปอเรชั่น จำกัด (MQDC) ซึ่งเป็นธุรกิจพัฒนาอสังหาริมทรัพย์ รวมถึงการดำเนินโครงการเพื่อช่วยเหลือภาคสังคมผ่านมูลนิธิพุทธรักษา มูลนิธิ ธนินท์ เทวี เจียรวนนท์ และโครงการต่าง ๆ เป็นกลุ่มบริษัทชั้นนำจากประเทศไทยได้รับคัดเลือกจากสถาบัน Ethisphere ซึ่งเป็นผู้นำระดับโลกในการกำหนดและพัฒนามาตรฐานการดำเนินธุรกิจอย่างมีจริยธรรมให้เป็นหนึ่งในองค์กรที่มีจริยธรรมมากที่สุดในโลกประจำปี 2563 หรือ 2020 World's Most Ethical Companies.

ดีทีจีไอ คอร์ปอเรชั่นเคยได้รับการคัดเลือกให้เป็นหนึ่งในองค์กรที่ดำเนินงานอย่างมีจริยธรรมใน พ.ศ. 2562 ซึ่งถือเป็นองค์กรแรกจากประเทศไทยที่ได้รับเกียรตินี้ นับตั้งแต่เริ่มมีการประกาศ World's Most Ethical Companies ในปีพ.ศ. 2550 โดยเป็นหนึ่งในองค์กรที่ได้รับคัดเลือกจากประเภท "การพัฒนาอสังหาริมทรัพย์" ซึ่ง MQDC ถือเป็นบริษัทสำคัญในกลุ่มบริษัทดีทีจีไอในการทำหน้าที่พัฒนาอสังหาริมทรัพย์ภายใต้พันธกิจ 'For All Well-Being' ที่ดำเนินธุรกิจเพื่อสร้างประโยชน์ไม่เฉพาะเพียงแค่สังคม แต่ยังรวมถึงสรรพสิ่งทั้งหมดบนโลกใบนี้

ในปี พ.ศ. 2563 มีบริษัทที่ได้รับเลือกทั้งสิ้น 132 องค์กร จาก 21 ประเทศทั่วโลก และ 51 ประเภทธุรกิจ การคัดเลือกองค์กรด้านการบริหารงานอย่างมีจริยธรรมและคุณธรรม หรือ World's Most Ethical Companies คือการคัดเลือกเป็นประจำทุกปี โดยสถาบัน Ethisphere จากประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งมีการประเมินอย่างเข้มงวดภายใต้ระบบ Ethics Quotient (EQ) โดยองค์กรต่าง ๆ จะต้องตอบคำถามกว่า 200 ข้อภายใต้หัวข้อด้านวัฒนธรรม ด้านบทบาททางสิ่งแวดล้อมและสังคม ด้านบทบาททางจริยธรรม ด้านการกำกับดูแลกิจการ และด้านการสร้างสรรค์กิจกรรมเพื่อสร้างความสัมพันธ์ทางสังคมที่แข็งแกร่ง ซึ่งทุกองค์กรที่เข้าร่วมในกระบวนการประเมินจะได้รับคะแนนจากการให้ข้อมูลเชิงลึกของแต่ละองค์กร

"บริษัท ดีทีจีไอ คอร์ปอเรชั่น จำกัดและกลุ่มบริษัทในเครือ รวมถึงทีมงานทุกท่านมีความยินดีและรู้สึกเป็นเกียรติอย่างยิ่งที่ได้รับการยอมรับทางด้านการดำเนินงานทางจริยธรรมตามมาตรฐานระดับโลกอีกครั้ง การได้รับคัดเลือกในครั้งนี้จะเป็นแรงบันดาลใจให้พวกเราทุกคนตั้งใจที่จะสร้างประโยชน์ให้กับสังคมและโลกใบนี้ ดิฉันและสมาชิกองค์กรทุกท่านขอขอบคุณลูกค้า พันธมิตรภาคธุรกิจและภาคสังคม นักลงทุนและผู้ที่เกี่ยวข้องทุกท่านสำหรับความมุ่งมั่นในการร่วมดำเนินธุรกิจอย่างมีจริยธรรม พวกเราทุกคนเชื่อเสมอว่าความสำเร็จจะเกิดขึ้นอย่างแน่นอน หากเรามีความมั่นใจในการทำงานเพื่อพัฒนาและสร้างคุณประโยชน์ให้กับสังคมที่เราอยู่ ตลอดจนทุกสิ่งบนโลกใบนี้เป็นอย่างยั่งยืน" นางทิพพาภรณ์ อริยวราภรณ์ ประธานเจ้าหน้าที่บริหารและผู้จัดการ บริษัท ดีทีจีไอ คอร์ปอเรชั่น จำกัด กล่าว

DTGO NAMED ONE OF 2020 WORLD'S MOST ETHICAL COMPANIES, REPRESENTING THAI BUSINESS ON THE RESPECTED LIST

By Supitsara Khiaokajee Photos DTGO



Bangkok-based DTGO has been named among the World's Most Ethical Companies for the second straight year, recognizing its strategy and efforts to create positive change. 26 February 2020, New York – DTGO Corporation Limited, a leading Bangkok-based business group, has been recognized by Ethisphere, a global leader in defining and advancing the standards of ethical business practices, as one of the 2020 World's Most Ethical Companies. DTGO is a diversified group established in 1993 with a mission to integrate social contribution with business success. The group's companies include property developer Magnolia Quality Development Corporation Limited (MQDC) and its societal contribution include programs by the Buddharaksa Foundation and Dhanin Tawee Chearavanont Foundation.

Following its inclusion in 2019, DTGO remains the first and only Thai company to be recognized since the World's Most Ethical Companies launched in 2007. The group is one of 4 businesses in the 2020 list's 'real estate' category. DTGO's major subsidiary MQDC develops real estate projects under its commitment "For All Well-Being", to benefit all living beings. In 2020, the World's Most Ethical Companies recognized 132 honorees spanning 21 countries and 51 industries. "DTGO and all its subsidiaries and teams are delighted to have again achieved a place on this respected global list," said DTGO Group CEO and founder Mrs. Thippaporn Ahriyavraromp. "This recognition will inspire us to keep working together to benefit society and the planet. We thank our customers, business and social partners, investors, and other stakeholders for their commitment

to ethical business. DTGO believes that success is assured if we ensure all our undertakings benefit the world at large, the society we live in, and all our stakeholders, as well as the group's own sustainable development." "Congratulations to everyone at DTGO for earning this distinction for the second straight year," said Ethisphere's Chief Executive Officer, Timothy Erblach. "This is a moment to acknowledge the leaders working to advance corporate cultures defined by integrity and affirm those companies contributing to broader societal imperatives and the greater good."

Methodology & Scoring Grounded in Ethisphere's proprietary Ethics Quotient®, the World's Most Ethical Companies assessment process includes more than 200 questions on culture, environmental and social practices, ethics and compliance activities, governance, diversity and initiatives to support a strong value chain. The process serves as an operating framework to capture and codify the leading practices of organizations across industries and around the globe. Best practices and insights from the 2020 honorees will be released in a report and webcast in March and April of this year. All companies that participate in the assessment process receive an Analytical Scorecard providing them a holistic assessment of where their programs stand against the demanding standards of leading companies.

เทคโนโลยีล้ำสมัยเหล่านี้ช่วยลดการแพร่ระบาดของโควิด-19 อย่างไร

เรียบเรียงโดย ชีรเมธ อมาตยกุล



เพื่ออำนวยความสะดวกให้ประชาชนได้ติดตามด้วยตนเอง

Rise of Contactless Biometric Systems: เทคโนโลยีไบโอเมทริกซ์แบบไร้การสัมผัส: เนื่องจากเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ 2019 สามารถคงอยู่บนพื้นผิวได้สองถึงสามชั่วโมงหรือสองถึงสามวัน ดังนั้นบริษัทเทคโนโลยีร่วมกับนักวิจัยและพัฒนาจึงคิดค้นวิธีที่จะใช้เทคโนโลยีไบโอเมทริกซ์แบบไร้การสัมผัส เทคโนโลยีล้ำหน้านี้สามารถใช้ตรวจสอบผู้โดยสารที่ด่านตรวจคนเข้าเมืองหรือสนามบินนานาชาติ โดยผู้โดยสารไม่จำเป็นต้องสัมผัสกับตัวเครื่องสแกนแต่อย่างใด การพัฒนาการของระบบไบโอเมทริกซ์เริ่มเห็นความชัดเจนใน ปี ค.ศ. 2019 จนกระทั่งการระบาดของโควิด-19 แผ่นขยายวงกว้างและสร้างความเสียหายทั้งชีวิตและทรัพย์สิน ทำให้อุตสาหกรรมส่วนใหญ่หันไปใช้ระบบไบโอเมทริกซ์แบบไม่สัมผัส ดังนั้นความจำเป็นในการควบคุมการเข้าถึงแบบไร้สัมผัสและโซลูชันการจัดการด้วยเทคโนโลยีไบโอเมทริกซ์กำลังกลายเป็นที่ต้องการอย่างสูงในตลาดและสร้างธุรกิจเทคโนโลยีใหม่ๆ มากขึ้น

ระหว่างเกิดเหตุการณ์การแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 (COVID-19) เทคโนโลยีล้ำสมัย อาทิ เทคโนโลยีชีวภาพ (Biometrics), เทคโนโลยีติดตามผู้สัมผัส (contact tracing), คลาวด์เทคโนโลยี (cloud technology), เทคโนโลยีวิเคราะห์ข้อมูล (data analytics) และเทคโนโลยีตรวจวัดอุณหภูมิ (temperature screening) ล้วนมีส่วนสำคัญต่อการช่วยลดความเสี่ยงต่อการแพร่ระบาดและยังเสริมประสิทธิภาพให้กับระบบสาธารณสุขและทางการแพทย์เป็นอย่างมาก

Traceability with Data Sharing : เทคโนโลยีการตรวจจับและการแบ่งปันข้อมูล : เพื่อพัฒนาระบบการตรวจสอบผู้ป่วยติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ 2019 หรือ โรคโควิด-19 หลายบริษัทต่างเลือกใช้เทคโนโลยีอย่าง ปัญญาประดิษฐ์ (A.I. - Artificial Intelligence) และ เทคโนโลยีชีวภาพ หรือ “ไบโอเมทริกซ์” เพื่อตรวจสอบอัตลักษณ์ของบุคคลและจัดทำแผนที่แบบอินเตอร์แอคทีฟ (interactive map) ซึ่งสามารถให้ข้อมูลเกี่ยวกับการแพร่ระบาดของโควิด-19 และบอกจำนวนตัวเลขผู้ติดเชื้อ จำนวนตัวเลขผู้ได้รับการรักษา และจำนวนตัวเลขผู้เสียชีวิตในประเทศนั้นๆ ได้อย่างแม่นยำ จึงทำให้ควบคุมการแพร่ระบาดได้ในระดับหนึ่ง ปัจจุบันมีเทคโนโลยีตรวจสอบผู้ติดเชื้อทั้งรูปแบบเครื่องจักรกลและแอปพลิเคชัน พัฒนาโดยบริษัทภาคเอกชนและภาครัฐ

ผลกระทบจากการแพร่ระบาดของโควิด-19 สามารถพบได้ในแทบทุกบริบทของสังคม ไม่ว่าจะเป็นผลกระทบต่อการใช้ชีวิตประจำวันหรือผลกระทบต่อการดำเนินธุรกิจ และเป็นที่แน่ชัดว่าการแพร่ระบาดใหญ่ครั้งนี้ได้ทำให้มนุษย์ทั่วทั้งโลกประสบกับความยากลำบาก ด้วยจำนวนตัวเลขผู้เสียชีวิต จำนวนตัวเลขคนตกงาน และจำนวนตัวเลขรายได้ของบริษัทที่ถดถอยลง ชุมพลังของเทคโนโลยีและนวัตกรรมใหม่ๆ จึงมีบทบาทสำคัญ เพราะนอกจากจะทำหน้าที่เป็นแรงเสริมช่วยให้มนุษย์สามารถควบคุมวิกฤตการณ์นี้ได้ส่วนหนึ่งแล้ว ยังทำให้มนุษย์รู้จักคิดค้นพัฒนาและต่อยอดเทคโนโลยีที่มีอยู่ให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้นในอนาคตอีกด้วย



How These New Age Technologies Help Combating The Spread Of COVID-19

Revise by Teerameth Amatyakul

The effect of the outbreak of COVID-19 can be traced across every aspect, be it in people's daily lives or businesses. The pandemic has caused millions of lives across the world and disrupted billions of dollars of business profits in the last few weeks. In this entire scenario, technology emerges as an effective approach, playing a crucial role in the fight against the novel coronavirus. This has given the rise in the use of automation technology, robotics, artificial intelligence, data analytics, and biometrics, among others.

Traceability with Data Sharing: In order to improve the traceability of corona-affected patients, many companies are turning to trending

technologies such as AI, machine learning, biometrics, and mobile, among others. Microsoft Bing, for instance, introduced a new interactive map that can provide information on the spread of COVID-19. The map shows the number of cases based on per country, and break down by the number of active cases, recovered, and fatal cases.

Rise of Contactless Biometric Systems: As the effect of COVID-19 can stay active on an infected surface for a few hours to a few days, technological companies have found ways to enable the use of biometrics without touching the system. Contactless biometrics can be used to verify passengers passing through border

control or departure gates, without having to place their hands anywhere near a scanner. The years 2019 saw substantial developments in biometric technology rollout at international airports. Today, with the increase of COVID-19, most of the industries turn to a contactless biometric system. Thus, the need for touchless access control and workforce management biometric solutions is becoming the new reality, which creates a new business case for the implementation of face recognition technology.

Source: www.industrywired.com

The True Legacy Lives On

มร. แซมมี่ คาโรลุส (Sammy Carolus) ผู้จัดการใหญ่โรงแรม ไฮแอท รีเจนซี่ กรุงเทพฯ สุขุมวิท (Hyatt Regency Bangkok Sukhumvit) นำประสบการณ์ด้านการบริหารโรงแรม และใจรักด้านงานบริการกว่า 25 ปีมาพัฒนาขับเคลื่อนโครงการโรงแรมระดับห้าดาวแห่งนี้ให้กลายเป็นสถานพักผ่อนแสนหรูหรา ทั้งคงมรดกเสน่ห์อัตลักษณ์ย่านเก่าแก่ของกรุงเทพมหานคร ด้วยกลิ่นอายที่ทันสมัยได้อย่างลงตัว

บทสัมภาษณ์ กิริยา ช่างอรุณ และ อีริเมธ อมาตยกุล ภาพ Ashish Pradhan

เดอะ ไทยแลนด์เดอร์ส: เล่าถึงเรื่องราวความเป็นมาของโรงแรม ไฮแอท รีเจนซี่ กรุงเทพฯ สุขุมวิท

มร. แซมมี่ คาโรลุส: ในทางประวัติศาสตร์ ย่านนานา สถานที่ตั้งของโรงแรม เคยเป็นแหล่งแลกเปลี่ยนการเรียนรู้ดั้งเดิมทางด้านพุทธธรรมในกรุงเทพมหานครซึ่งผู้คนต่างเดินทางมาพบปะกันเพื่อแลกเปลี่ยนแนวคิดเชิงปรัชญา ปัจจุบันพื้นที่นี้ได้กลายเป็นสถานที่ซึ่งผู้คนมาพบเจอกันเพื่อรับประทานอาหารและสังสรรค์ แม้ว่าโรงแรม ไฮแอท รีเจนซี่ กรุงเทพฯ สุขุมวิท จะเปิดตัว ได้ไม่นานในย่านแห่งนี้ แต่โรงแรมยังคงสืบสานมรดกของนานาไว้ในฐานะศูนย์กลางทางวัฒนธรรมอันหลากหลาย เป็นสถานที่ที่ผู้คนสามารถรู้สึกถึงแรงบันดาลใจ, ความมีชีวิตชีวา, และมีความสดชื่นกลับมาอีกครั้ง เป็นการเชื่อมพวกเขาสู่ผู้คน หรือสิ่งที่สำคัญที่สุดที่มีต่อผู้คนในกรุงเทพมหานครได้

อะไรคือแนวคิดหลักและแรงบันดาลใจของโรงแรมไฮแอท รีเจนซี่ กรุงเทพฯ สุขุมวิท

มีคำสำคัญสองคำที่อยู่เบื้องหลังโจทย์การออกแบบนั่นคือ "ความแตกต่าง" (contrast) และ "ความอ่อนน้อม" (humble) ทางโรงแรมต้องการสร้างพื้นที่ที่ต่างไปจากพลังงานอันแรงกล้าของกรุงเทพมหานคร บางสิ่งบางอย่างที่เป็นธรรมชาติ สงบมากกว่าสีสันหรือความวุ่นวายสับสน แทนที่จะมีพื้นที่ที่เต็มไปด้วยสิ่งน่าตื่นตาตื่นใจ โรงแรมกลับเลือกที่จะสร้างสิ่งที่จะช่วยให้แขกผู้เข้าพักกลับเข้าสู่โลกแห่งความเป็นจริง สะท้อนถึงความสุภาพอ่อนน้อมของคนไทย ความงดงามของการออกแบบล้วนแฝงรายละเอียดเล็กน้อยของโรงแรมที่ต้องการสร้างความเชื่อมโยงเข้ากับรากวัฒนธรรมไทยและมุ่งเน้นไปยังความเข้าใจอันต้องแท้มากกว่าความเกินจริง

อะไรคือคุณสมบัติเด่นที่ทำให้โรงแรมไฮแอท รีเจนซี่ กรุงเทพฯ สุขุมวิท แตกต่างจากโรงแรมอื่นๆ

หนึ่งในคุณสมบัติเด่นของโรงแรมเครือไฮแอทคือ บริการที่เป็นเลิศในด้านอาหารและเครื่องดื่ม (Food & Beverage - F&B) ซึ่งทางโรงแรมไม่เพียงมอบประสบการณ์การรับประทานอาหารและเครื่องดื่มที่เยี่ยมล้ำด้วยคุณภาพเท่านั้น แต่ยังให้ความสำคัญกับทำเลที่ตั้งซึ่งติดถนนสุขุมวิท และยังมีสะพานเชื่อมจากรถไฟฟ้าบีทีเอส สถานีนาฬิกา เพื่อมอบความสะดวกสบายให้กับผู้ที่เข้ามาใช้บริการ นอกจากนี้โรงแรมยังมีพื้นที่จัดงานเลี้ยงสังสรรค์ งานประชุม สัมมนาที่ครบครันพร้อมเทคโนโลยีที่ทันสมัย และบาร์บนชั้นดาดฟ้าพร้อมแบบวิวพาโนรามาเพื่อเติมพลังและสถานที่ที่พร้อมมอบแรงบันดาลใจ ที่สำคัญที่สุดโรงแรมของเรา คือการให้ความสำคัญกับผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมเป็นอย่างมาก ดังนั้นโรงแรมจึงมุ่งมั่นที่จะหลีกเลี่ยงการใช้พลาสติกแบบใช้ครั้งเดียวทิ้ง (single use plastic) โดยเปลี่ยนเป็นทางเลือกที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม เช่นการใช้ขวดแก้วสำหรับน้ำดื่มที่ใช้ในห้องพัก ทุกห้องแทนขวดพลาสติก และบรรจุภัณฑ์อาหารและเครื่องดื่มล้วนทำจากวัสดุย่อยสลายได้ 100% เช่น หลอดกระดาษ ฝักกระดาษ และขวดน้ำแบบกล่อง ยิ่งไปกว่านั้น ห้องพักของโรงแรมยังได้รับการออกแบบด้วยเทคโนโลยีตรวจจับความเคลื่อนไหวสำหรับการเปิดปิดไฟฟ้าในห้องพักเพื่อลดการใช้ไฟฟ้าที่มากเกินไปจนเกิดความจำเป็นอีกด้วย

สุดท้ายนี้ในปี ค.ศ. 2020 ทางโรงแรมได้มีการยกระดับมาตรฐานความสะอาดและความปลอดภัยเพื่อตอบสนองต่อสถานการณ์โควิด-19 (COVID-19) ตามนโยบายของโรงแรมในเครือไฮแอททั่วโลก โดยทางโรงแรมยังคงมุ่งมั่นที่จะรักษามาตรฐานความสะอาดขั้นสูงสุดเพื่อสร้างความสบายใจให้กับลูกค้าทุกท่านที่มาเข้าใช้บริการ

เป้าหมายในอนาคตของโรงแรมไฮแอท รีเจนซี แบงค็อก สุขุมวิท

โรงแรมจะพยายามอย่างดีที่สุดเพื่อให้ ไฮแอท รีเจนซี กรุงเทพ สุขุมวิท เป็นโรงแรมยอดนิยมมากที่สุดในประเทศไทย โดยทางโรงแรมมีความมุ่งมั่นและตั้งใจริเริ่มนโยบายเพื่อความยั่งยืนอีกมากมาย ซึ่งเป็น ส่วนหนึ่งของกลยุทธ์การพัฒนาด้านสิ่งแวดล้อมอย่างยั่งยืนของไฮแอทโกลบอล (Hyatt Global) ในปี ค.ศ. 2020 นี้

ความรู้สึกที่ได้เป็นหนึ่งในผู้ชนะของการประกาศผลรางวัล TOP BUSINESS ORGANIZATION AWARDS 2019-20

รู้สึกเป็นเกียรติอย่างมากที่ได้รับเลือกให้เป็นหนึ่งใน TOP BUSINESS ORGANIZATION AWARDS 2019-20 และได้รับรางวัลสาขาโรงแรมใหม่ที่ดีที่สุดในประเทศไทย 2019 (Best New Hotel in Thailand 2019) ขอขอบคุณความพยายามและความตั้งใจทั้งหมดที่ได้ร่วมกันทุ่มเทในปีที่ผ่านมา นับตั้งแต่การเปิดตัวโรงแรม รวมถึงการบริการที่จริงใจ ความคิดริเริ่มด้านความยั่งยืน และการอนุรักษ์พลังงาน เช่นเดียวกับผลิตภัณฑ์ที่เป็นนวัตกรรมและพื้นที่การประชุม ซึ่งทางโรงแรมได้รับการยอมรับผ่านรางวัลนี้ ขอขอบคุณแขกผู้เข้าพักทุกท่าน พันธมิตรทางธุรกิจ และเจ้าของ สำหรับการสนับสนุนที่ยอดเยี่ยม เพื่อที่โรงแรมจะสามารถดูแลผู้คนต่างๆ เพื่อให้พวกเขาสามารถเป็นตัวของตัวเองได้อย่างมีประสิทธิภาพสูงสุด



โรงแรมไฮแอท รีเจนซี แบงค็อก สุขุมวิท (Hyatt Regency Bangkok Sukhumvit) ยังคงสืบสานมรดกของนานา ไว้ในฐานะศูนย์กลางทางวัฒนธรรมอันหลากหลาย เป็นสถานที่ที่ผู้คนสามารถรู้สึกถึงแรงบันดาลใจ, มีชีวิตชีวา, มีความสดชื่นกลับมาอีกครั้ง ในเสน่ห์อันมีอัตลักษณ์ของย่านเก่าแก่ของกรุงเทพมหานคร อีกทั้งโรงแรมยังต้องการให้โรงแรมเป็นเสมือนกับ “บ้าน” ไม่ใช่เป็นเพียงแค่โรงแรมแห่งหนึ่งเท่านั้น

วิธีเสริมทักษะเจรจาต่อรอง ให้มีประสิทธิภาพแบบผู้เชี่ยวชาญ

เรียบเรียงโดย เดอะไทยแลนด์เดอรัลส์



ในแวดวงธุรกิจ การทำงาน และการดำเนินชีวิตประจำวัน บ่อยครั้งที่การเจรจาต่อรองมักเป็นเรื่องท้าทายและต้องอาศัยทักษะเฉพาะตัว เนื่องจากเป็นการสนทนารูปแบบหนึ่งที่ทั้งสองฝ่ายต่างต้องหาข้อตกลงร่วมกันผ่านการเจรจา หากสนทนาแลกเปลี่ยนและพบข้อตกลงที่ทำให้ทั้งคู่พึงพอใจ (win-win) การเจรจาต่อรองจึงจะประสบความสำเร็จ ขณะเดียวกัน หากการเจรจาต่อรองนั้นมีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเสียผลประโยชน์ หรือเห็นว่าข้อเสนอไม่คุ้มค่า จึงมีโอกาสูงที่การเจรจานั้นๆ จะล้มเหลวหรือเกิดความบาดหมาง อย่างไรก็ตาม ผู้เชี่ยวชาญด้านการสื่อสารและการเจรจาต่อรองได้ออกมาเผยถึงวิธีการที่จะทำให้การเจรจามีคุณภาพและประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น เพียงปฏิบัติตามคำแนะนำดังต่อไปนี้

เปลี่ยนวิธีคิดก่อนเริ่มเจรจา พื้นฐานของการเจรจาให้ประสบความสำเร็จเกิดจากการ

เปลี่ยนวิธีคิด (mindset) หากคิดว่าคู่สนทนาหรือฝ่ายตรงข้ามเป็นบุคคลที่พร้อมจะเอาชนะอยู่ตลอดเวลา และการสนทนาครั้งนี้จะมีแต่ได้หรือเสียเท่านั้น อาจทำให้บรรยากาศการเจรจาต่อรองเต็มไปด้วยความรู้สึกตึงเครียดกดดันราวกับอยู่บนสมรภูมิรบ แทนที่จะคิดว่าคู่สนทนาเป็นศัตรู (enemy) ลองเปลี่ยนความคิดว่าคู่สนทนาเป็นผู้ร่วมงาน (collaborator) วิธีการนี้จะช่วยให้บรรยากาศการสนทนาดำเนินไปอย่างราบรื่น อีกทั้งทำให้แต่ละฝ่ายสามารถเริ่มบทสนทนาที่เน้นไปทางด้านการหาความต้องการหรือข้อเสนอร่วมกัน

เข้าใจองค์กรและศึกษาคู่เจรจาต่อรอง นอกเหนือจากทักษะการอ่านคู่เจรจาต่อรอง ทั้งในเรื่องลักษณะนิสัย พฤติกรรม การเข้าใจภูมิหลังองค์กรและวัฒนธรรมองค์กรที่ไปเจรจาเป็นเรื่องสำคัญอย่างมาก เพราะจะทำให้ผู้เจรจารู้วิธีการเข้าถึงองค์กรนั้นๆ ได้

ตลอดจนสถานการณ์ปัจจุบันและทิศทางในอนาคต ข้อมูลเบื้องต้นเหล่านี้สามารถสืบหาได้จากช่องทางต่างๆ หรือผู้เจรจาอาจถามคู่สนทนาเกี่ยวกับองค์กรของคู่สนทนาเพื่อแสดงออกถึงความใส่ใจในรายละเอียด

วางแผนการเจรจาต่อรองล่วงหน้า: แม้ว่าการเจรจาต่อรองจะไม่มีสูตรสำเร็จ แต่การเตรียมความพร้อมล่วงหน้าจะช่วยทำให้ผู้เจรจาเกิดความรู้สึกมั่นใจ ผู้เชี่ยวชาญด้านการเจรจาแนะนำให้ผู้เจรจารวบรวมข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับองค์กรหรือเรื่องที่จะไปเจรจาให้ได้มากที่สุด และออกไปเจรจาด้วยความคิดเปิดกว้าง (open-minded) พร้อมวัตถุประสงค์ชัดเจน เพียงแค่นี้ความประสบความสำเร็จก็รอคอยอยู่เบื้องหน้าแล้ว

ที่มา: www.lifehack.org



How to Improve Negotiation Skills, According to The Negotiation Experts

Revised by The Thailanders

Negotiation is often unpleasant but necessary, in business, in the workplace, and in life. Some of us dislike negotiation so much we avoid it whenever we can. But because negotiation is necessary, it's important to work to change those feelings of angst and learn to negotiate in a way that makes both you and your clients feel good. Here is what experts in communication and negotiation suggest about improving negotiating skills.

Changing Mindsets: One aspect of better negotiation has to do with mindset. If you tend to go into negotiations thinking the other person is just out to beat you (or that you have to be in it to win it), you will be a lot more combative and less flexible, which could make the whole deal go wrong. Negotiation is communication and collaboration. If you can think about negotiating as a relationship instead of as people on different sides, one of whom will "win" and one will "lose," you'll be starting in a much better place. It might also help to think of negotiating as asking, and that you don't have to get everything

you want in order for the process to have been a success.

Understanding Of Other Company's Culture : It's also important to understand the culture of your company when it comes to negotiation. When you're asking for a raise it's helpful to know how others have approached the situation. And if you are negotiating with someone else on behalf of your company, it's good to know if people who have been in your position before have tended to be hard-driving or more laid-back. To find these things out you'll have to ask, and someone else in the company who may be better at negotiating could become a mentor or coach for you as you refine your style and gain confidence.

Planning Ahead: Make sure you plan ahead for meetings, do as much research as you can, and go in with an open mind but also a clear idea of what your goals are and you'll be able to negotiate more strongly and have happier clients, too.

source: www.lifehack.org

รู้ไว้บ้างก็ดี

โดย Eaky Chan



สวัสดีท่านผู้อ่าน The Thailanders อีกครั้งครับ ในขณะที่เขียนต้นฉบับนี้เป็นระยะเมื่อเดือน มีนาคม 2563 ซึ่งเป็นช่วงที่โควิด-19 กำลังระบาดหนักครับ ขณะที่เขียนบทความอยู่นายกรัฐมนตรีได้ประกาศให้ประเทศไทยอยู่ในสถานการณ์ฉุกเฉินในทุกเขต ทุกท้องที่ทั่วราชอาณาจักร เนื่องจากการขยายตัวของผู้ติดเชื้อไวรัสมากขึ้น ผมขออาราธนาคุณพระศรีรัตนตรัยและสิ่งศักดิ์สิทธิ์ในสากลโลก จงดลบันดาลให้ท่านผู้อ่านทุกท่านปลอดภัยจากโรคนี้ครับ ในฉบับนี้ก็ยังเป็นเรื่องเกี่ยวกับกฎหมายแรงงานอีกครั้งนะครับ เนื่องจากเรื่องแรงงาน และทรัพยากรบุคคลเป็นเรื่องที่นักธุรกิจต้องประสบพบเจออยู่เสมอๆ

ลูกความของผมเป็นบริษัทรับเหมาก่อสร้าง ("บริษัท") มีพนักงานเกิน 10 คน บริษัทจึงมีหน้าที่ตามกฎหมายของพระราชบัญญัติคุ้มครองแรงงาน ("พรบ.คุ้มครองแรงงาน") ต้องจัดให้มีข้อบังคับเกี่ยวกับการทำงาน ("ข้อบังคับ") ครบ ซึ่งกฎหมายกำหนดให้ข้อบังคับต้องมีรายละเอียดอย่างน้อยดังต่อไปนี้

1. วันทำงาน เวลาทำงานปกติ และเวลาพัก
2. วันหยุดและหลักเกณฑ์การหยุด
3. หลักเกณฑ์การทำงานล่วงเวลาและการทำงานในวันหยุด
4. วัน และสถานที่จ่ายค่าจ้าง ค่าล่วงเวลา ค่าทำงานในวันหยุดและค่าล่วงเวลาในวันหยุด
5. วันลาและหลักเกณฑ์การลา
6. วินัยและโทษทางวินัย
7. การร้องทุกข์
8. การเลิกจ้าง ค่าชดเชย และค่าชดเชยพิเศษ

กรณีนี้บริษัทก็ได้มาว่าจ้างสำนักงานของผมให้จัดทำข้อบังคับให้ ซึ่งผมก็ได้จัดทำให้ จนครบถ้วนตามหลักเกณฑ์ที่ พรบ.คุ้มครองแรงงานกำหนด และบริษัทได้ ประกาศใช้ข้อบังคับมาเป็นระยะเวลาหนึ่งแล้วครับ

เรื่องมีอยู่ว่าฝ่ายทรัพยากรบุคคลมาปรึกษาผมว่าพนักงานจำนวนหนึ่งได้ใช้วันหยุดพักผ่อนประจำปีเกินสิทธิที่พนักงานได้รับตามข้อ

บังคับ บริษัทพิจารณาแล้วเห็นว่าไม่เป็นธรรมกับพนักงานคนอื่น และทำให้บริษัทได้รับความเสียหายเป็นต้นทุนจากการที่พนักงานลาหยุดพักผ่อนประจำปีเกินสิทธิของตนที่ได้รับตามข้อบังคับ บริษัทจึงขอคำปรึกษาว่า บริษัทจะพิจารณาหักค่าจ้างรายเดือนของพนักงานตามจำนวนวันหยุดพักผ่อนประจำปีที่ใช้เกินส่วน ได้หรือไม่ อย่างไร

เรื่องนี้เราจะต้องพิจารณาตามหลักกฎหมายประกอบกับข้อเท็จจริงนะครับ ซึ่งมาตรา 30 แห่งพรบ.คุ้มครองแรงงาน บัญญัติว่า

"ลูกจ้างซึ่งทำงานติดต่อกันมาแล้วครบหนึ่งปี มีสิทธิหยุดพักผ่อนประจำปีได้ปีหนึ่งไม่น้อยกว่าหกวันทำงานโดยให้นายจ้างเป็นผู้กำหนดวันหยุดดังกล่าวให้แก่ลูกจ้างล่วงหน้า หรือกำหนดให้ตามที่นายจ้างและลูกจ้างตกลงกัน" ในปีต่อมานายจ้างอาจกำหนดวันหยุดพักผ่อนประจำปีให้แก่ลูกจ้างมากกว่าหกวันทำงานก็ได้

นายจ้างและลูกจ้างอาจตกลงกันล่วงหน้าให้สะสมและเลื่อนวันหยุดพักผ่อนประจำปีที่ยังมิได้หยุดในปีนั้นรวมเข้ากับปีต่อ ๆ ไปได้ สำหรับลูกจ้างซึ่งทำงานยังไม่ครบหนึ่งปี นายจ้างอาจกำหนดวันหยุดพักผ่อนประจำปีให้แก่ลูกจ้างโดยคำนวณให้ตามส่วนก็ได้"

จะเห็นได้ว่าโดยหลักของกฎหมาย พนักงานมีสิทธิได้รับวันหยุดพักผ่อนประจำปี 6 วัน เมื่อทำงานมาแล้วครบ 1 ปีเท่านั้น แต่ตามข้อบังคับของบริษัทให้สิทธิแก่พนักงานในการขอลาหยุดพักผ่อนประจำปีได้ปีละ 10 วัน ซึ่งสิทธิการลาหยุดพักผ่อนประจำปีตามข้อบังคับนั้นดีกว่าสิทธิตามพรบ.คุ้มครองแรงงาน อย่างไรก็ตาม มีพนักงานบางคนขอลาหยุดพักผ่อนประจำปีเกิน 10 วันต่อปี ส่วนที่เกิน 10 วันนั้น บริษัทสามารถหักค่าจ้างของพนักงานมาชดเชยบริษัทได้หรือไม่

เรื่องการหักค่าจ้างของพนักงานเพื่อเอามาชำระหนี้วันลาหยุดพักผ่อนประจำปีที่พนักงาน

ใช้เกินสิทธิ นั้นมีข้อต้องพิจารณาดังนี้ เมื่อพนักงานได้ยื่นใบลาหยุดพักผ่อนประจำปี ผู้บังคับบัญชามีทั้งอำนาจ และหน้าที่ในการพิจารณาว่าสมควรจะให้หยุดตามระยะเวลาที่พนักงานขอลาหยุดหรือไม่ หากการลาหยุดนั้นมีผลกระทบต่องานที่พนักงานรับผิดชอบ ผู้บังคับบัญชาอาจขอแก้ไขวัน และระยะเวลาการขอลาหยุดพักผ่อนประจำปีได้ โดยจัดให้พนักงานไปหยุดในวัน และระยะเวลาอื่นที่ไม่กระทบต่องานของพนักงานแทนได้ นอกจากนี้ผู้บังคับบัญชายังมีหน้าที่ที่จะต้องตรวจสอบสิทธิของพนักงานคนนั้นๆ ว่าพนักงานคนนั้นใช้สิทธิลาหยุดพักผ่อนประจำปีเกินส่วนที่พนักงานพึงได้รับตามข้อบังคับหรือไม่ โดยอาจสอบถามพนักงานฝ่ายทรัพยากรบุคคลว่าพนักงานคนที่ขอลาหยุดนั้นๆ มีสิทธิลาหยุดกี่วัน หากผู้บังคับบัญชาอนุมัติวันลาหยุดพักผ่อนประจำปีที่เกิดขึ้นไปแล้ว บริษัทไม่อาจเรียกคืนวันลาหยุดที่ได้รับการอนุมัติไปแล้วคืน วันหยุดที่เกิดขึ้นส่วนเกินเป็นสวัสดิการพิเศษในปีที่ทำงานนั้นๆ ไป เรื่องนี้มีคำพิพากษาของศาลฎีกาได้ตัดสินไว้แล้ว ได้แก่คำพิพากษาศาลฎีกาที่ 8324/2544¹

ดังนั้น ก่อนที่ท่านผู้อ่านในฐานะผู้บังคับบัญชา หรือนายจ้างจะอนุมัติวันลาพักผ่อนประจำปีของพนักงาน ท่านควรตรวจสอบสิทธิของพนักงานก่อนอนุมัตินะครับ แต่หากพนักงานยืนยันที่จะขอลาพักผ่อนประจำปีเกินสิทธิของตนเองตามข้อบังคับเกี่ยวกับการทำงาน หรือสัญญาจ้าง ท่านอาจอนุมัติให้พนักงานคนนั้นๆ ลาโดยไม่รับจ้างได้ตามจำนวนวันที่ขอลาหยุดและเกินสิทธิครับ

หวังว่าบทความนี้คงเป็นประโยชน์บ้างสำหรับท่านผู้อ่านที่เป็นผู้ประกอบการนะครับ สำหรับท่านผู้อ่านที่เป็นพนักงานก็ขอให้ท่านใช้สิทธิในการขอลาพักผ่อนโดยสุจริตเพื่อหลีกเลี่ยงข้อพิพาทแรงงานระหว่างท่านกับนายจ้างนะครับ จนกว่าจะพบกันใหม่ในฉบับหน้าครับ สวัสดีครับ

¹ คำพิพากษาศาลฎีกาที่ 8324/2544 - ในคดีนี้ พนักงานมีสิทธิลาพักผ่อนประจำปี 13 วัน ในปี พ.ศ. 2542 พนักงานขอลาหยุดพักผ่อนประจำปีตามสิทธิที่พนักงานได้รับตามข้อบังคับของนายจ้าง ต่อมาในเดือนกุมภาพันธ์ 2543 พนักงานขอลาหยุดพักผ่อนประจำปี 8 วัน ในเดือนถัดมาคือเดือน มีนาคม 2543 พนักงานได้ยื่นใบลาออกจากการเป็นพนักงาน นายจ้างเห็นว่าพนักงานคนดังกล่าวไม่ได้ทำงานเต็มปี 2543 จึงได้มาคำนวณ วันหยุดวันลาพักผ่อนโดยคำนวณวันลาหยุดพักผ่อนประจำปีตามสัดส่วนของเดือนที่ทำงานในปีนั้น ซึ่งปรากฏว่า พนักงานทำงานในปี 2543 เพียง 3 เดือนครึ่ง ซึ่งพนักงานควรจะมีสิทธิลาพักผ่อนประจำปีในอัตรา 2 วันครึ่ง นายจ้างจึงเรียกร้องให้พนักงานคืนค่าจ้างสำหรับวันหยุดพักผ่อนประจำปีที่ใช้เกินสิทธิไปจำนวน 5 วันครึ่ง และนำคดีขึ้นสู่ศาลเพื่อเรียกร้องเงินค่าจ้างสำหรับวันลาพักผ่อนประจำปีที่พนักงานใช้เกินสิทธิไป ซึ่งศาลฎีกามีคำพิพากษาว่าวันลาพักผ่อนประจำปีที่พนักงานขอลาไปจำนวน 8 วันนั้น และนายจ้างได้อนุมัติให้ไปแล้ว เป็นข้อตกลงที่เพิ่มขึ้นโดยสุจริตทั้งสองฝ่ายโดยสุจริต ดังนั้น นายจ้างจึงไม่มีสิทธิเรียกคืนค่าจ้างสำหรับวันลาหยุดพักผ่อนประจำปีที่พนักงานลาเกินสิทธิไปจำนวน 5 วันครึ่ง

HOPE. KANEBO

LIPS, EXPRESS YOUR HOPE.

ครั้งแรกของลิปสติกที่ให้พินช์ลุคแบบ
Neo-Flat ที่ KANEBO ไม่เคยมีมาก่อน
สร้างความโดดเด่นให้ริมฝีปากในรูปแบบ
ของแต่ละบุคคล พร้อมสร้างความสมดุล
โดยรวมให้ใบหน้างดงามตราตรึงใจ

KANEBO N-ROUGE

20 สี (2 สี Limited Edition)



www.kanebo-global.com/global/en/
www.facebook.com/kanebo.global.th



@kaneboofficial
@kaneboofficialthailand



@kanebothailand

